



# Bedside Scale

## Model AD-6121ABT1

*Instruction Manual*

English

*Manuel d'instructions*

Français

*Manual de Instrucciones*

Español

*Manuale di Istruzioni*

Italiano

*Bedienungsanleitung*

Deutsch

*Gebruiksaanwijzing*

Nederlands

*Manual de Instruções*

Português

*Brugsvejledning*

Dansk

*Instruktionsmanual*

Svenska

*Bruksanvisning*

Norsk



*Käyttöohje*

Suomi



## Käyttöohje ja sen merkinnät

Kaikki turvallisuusohjeet on merkitty seuraavilla "VAROITUS"- tai "HUOMAUTUS"-merkeillä ANSI:n standardin Z535.4 mukaisesti (Amerikan kansallinen standardoimisinstituutti, American National Standard Institute: Tuoteturvallisuus ja merkinnät). Symbolit merkitykset alla:

 VAROITUS	Mahdollinen vaaratilanne, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen.
 HUOMAUTUS	Mahdollinen vaaratilanne, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen.



Tämä on vaaran merkki.

- Käyttöohjetta voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta tuotekehittelyn vuoksi.
- Laitteen tekniset tiedot ja käyttöohjeen sisältö voivat muuttua ilman, että valmistaja on vastuussa aiempien laitteiden päivittämisestä.
- Windows on Microsoftin rekisteröity tavaramerkki.



# SISÄLTÖ

1.	HUOMAUTUKSIA .....	2
1.1.	Turvallisuusohjeet.....	2
1.2.	Käsittelyohjeet .....	2
2.	ENNEN KÄYTTÖÄ.....	3
3.	TOIMINNOT: .....	3
4.	OSIEN NIMET JA LISÄOSAT .....	4
4.1.	Symbolit.....	5
5.	ENNEN KÄYTTÖÄ.....	6
5.1.	Alkuvalmistelut.....	6
6.	VAA'AN KÄYTTÄMINEN .....	7
6.1.	Peruspunnitus.....	7
6.2.	Langattoman yhteyden toiminta.....	8
7.	HUOLTO .....	9
7.1.	Vaa'an toimivuuden varmistaminen .....	9
7.2.	Vaa'an puhdistaminen .....	9
7.3.	Vaa'an säilyttäminen.....	9
8.	ENNEN LAITTEEN VIEMISTÄ HUOLTOON.....	10
9.	TEKNISET TIEDOT.....	11
9.1.	Tekniset tiedot.....	11
9.2.	Ulkomitat.....	11



# 1. HUOMAUTUKSIA



## 1.1. Turvallisuusohjeet

### HUOMAUTUS

- Vaakaa ei saa panna pehmeälle, märälle tai liukkaalle lattialle. Vaa'an on oltava tasaisella ja kiinteällä alustalla.
- Vaakaa ei saa pitää paikoissa, joissa joku voi kompastua siihen tai potkaista sitä.
- Vaa'alle ei saa astua märin jaloin.
- Astu kevyesti vaa'an keskiosan päälle.
- Näyttö ikkunan päälle ei saa astua.
- Kanna vaakaa aina kädensijasta. Älä heiluttele sitä tai iske sitä mihinkään.
- Vaakaa ei saa purkaa tai muuttaa. Vaakaa ei saa säilyttää kosteissa tai pölyisissä paikoissa tai muiden kuin sen valmistukseen käytettyjen materiaalien lähetyvillä.
- Vain pätevätyöntekijä saa korjata vaa'an. Pätevätyöntekijä voi aiheuttaa tulipalon tai vaa'an rikkoontumisen. Takuu ei kata pätevätyöntekijän korjaajan aiheuttamia vahinkoja.
- Mittaustulos voi vääristyä, jos laitetta käytetään television, mikroaaltouunin, matkapuhelimen, röntgenlaitteen tai muun voimakasta sähkökenttää lähettävän laitteen lähellä.
- Kuluneet osat tai paristot eivät ole tavallista talousjätettä. Ne on hävitettävä paikallisten säädösten mukaisesti.



## 1.2. Käsittelyohjeet

### 1.2.1. Käyttöpaikka

- Pidä vaakaa tasaisella pinnalla, jossa siihen ei kohdistu värinää tai vetoa. Lattian tulee kestää sekä vaa'an että punnittavan henkilön paino.
- Vaakaa ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa.
- Vaakaa ei saa pitää paikassa, jossa siihen kohdistuu melua tai voimakkaita elektromagneettisia aaltoja.
- Vaakaa ei saa pitää samassa paikassa syövyttävien, helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden kanssa.
- Vaakaa tulee pitää paikassa, jonka lämpötila ja kosteus ovat määritettyjen käyttöarvojen mukaiset.

### Käyttöön liittyviä ohjeita

- Punnituksen enimmäispaino on 150 kg. Vaa'alla ei saa punnita enimmäispainon ylittäviä esineitä tai henkilöitä.
- Seiso paikallasi punnituksen aikana.
- ON/OFF- tai ZERO-kytkintä ei saa painaa voimakkaasti. Kytkimiä ei saa potkia.



## 2. ENNEN KÄYTTÖÄ

- Laite täyttää EMC-direktiivin (Elektromagneettinen yhteensopivuus) 2004/108/EY mukaiset vaatimukset. WML-40AH mittari on hyväksytty R&TTE-direktiivin vaatimusten mukaisesti lähetinmoduuksi, jota osoitetaan merkinnällä **CE**<sub>0678</sub> **!**. Laitteen on valmistanut alkuperäinen laitteen valmistaja (OEM) MITSUMI.
- Tarkoituksenmukainen käyttö  
Tämä vaaka on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa, sairaalassa tai klinikalla ja sitä käytetään painonhallintaan. Sisäinen langaton yhteys mahdollistaa vaa'an liittämisen terveydentilan valvontalaitteeseen.
- Käyttöympäristö  
Laite on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa.

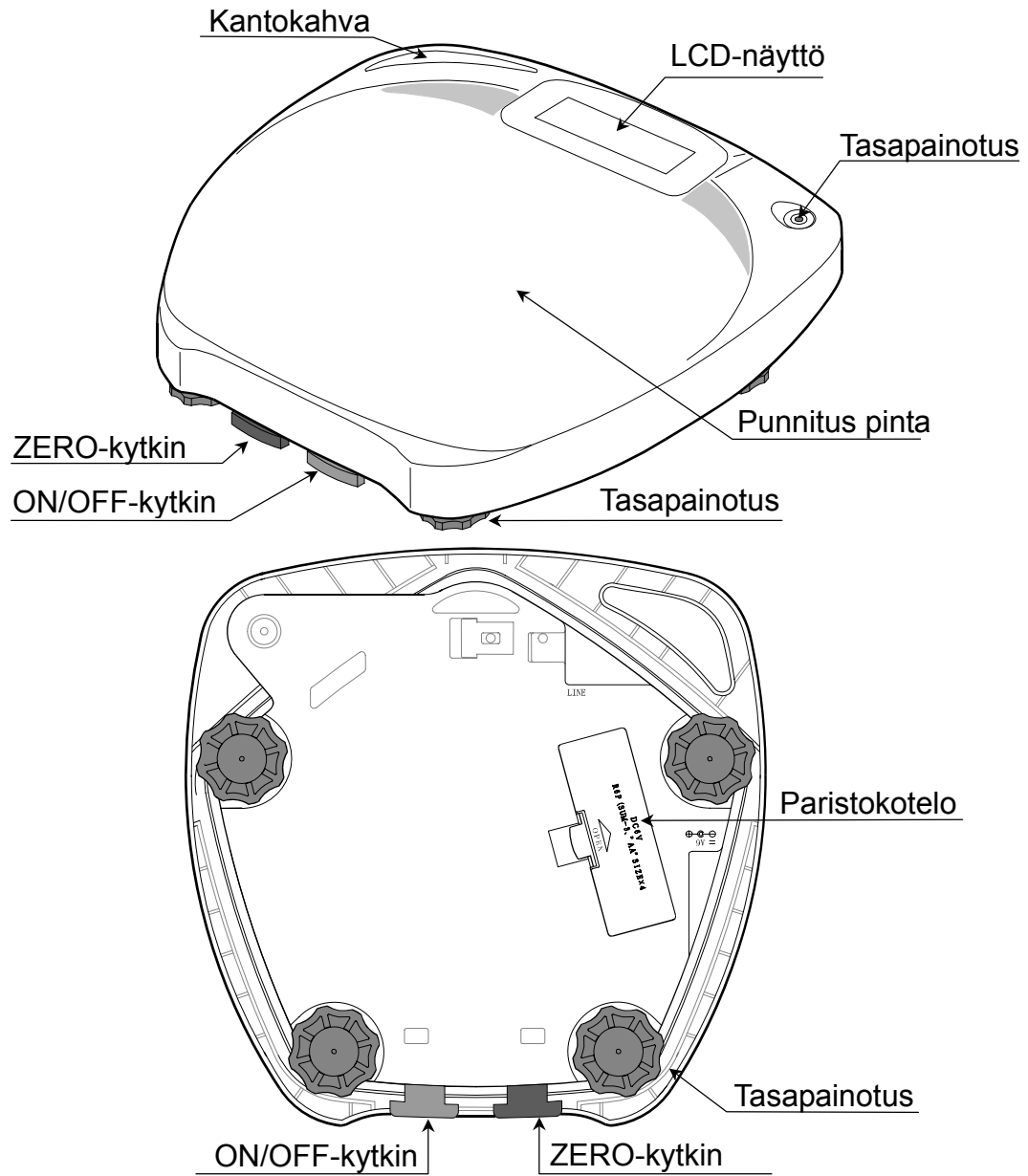


## 3. TOIMINNOT:

- AD-6121ABT1 on kompakti ja kevyt vaaka, jota voidaan kantaa.
- Summeri ilmaisee punnitus olosuhteet.
- Virtalähteenä toimivat paristot.
- Automaattinen sammutus: Vaa'an virta sammuu automaattisesti noin 45 sekunnin jälkeen, jos laitetta ei käytetä. Näin paristojen käyttöikä kasvaa.



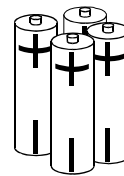
## 4. OSIEN NIMET JA LISÄOSAT



### Pakkauksen sisältö



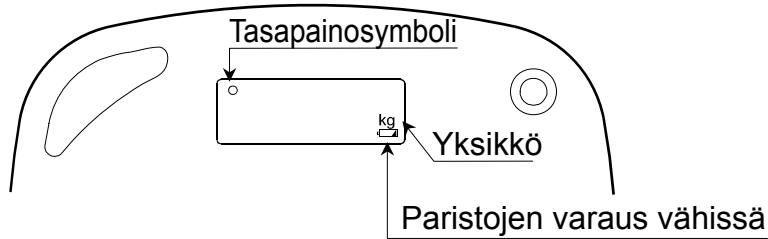
Käyttöohje



Neljä tyypin LR6 paristoa



## 4.1. Symbolit



### Näytön symbolit

Symbolit	Kuvaus
○ Tasapainosymboli	Tämä symboli syttyy, kun punnittava paino jakaantuu tasaisesti.
▬ Paristojen varaus vähissä	Tämä symboli syttyy, kun paristojen varaus on vähissä. Vaihda paristot neljään uuteen LR6-tyypin paristoon.

### Kytkimet

Kytkimet	Kuvaus
① ON/OFF-kytkin	Sammuta vaaka ja kytke sen virta päälle.
→0← ZERO-kytkin	Kun vaa'alle pannaan esine, joka painaa korkeintaan 2 kg, näytön lukemaksi asetetaan nolla.

### Symbolit

Symbolit	Toiminto/Tarkoitus	Suosittelutoimenpide
①	Sammuta laite ja kytke sen virta päälle	_____
⊕ ⊖	Paristojen asetusopas	_____
— — —	Tasavirta	_____
S/N	Sarjanumero	_____
2007	Valmistuspäivämäärä	_____
	Tyyppi B: Laite on suunniteltu suojaamaan käyttäjää sähköiskuilta.	_____
CE 0678	R&TTE –direktiivin mukainen lähetinmoduulin merkintä	_____
	WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkaromu)	_____
III	Tarkkuusluokitus	_____

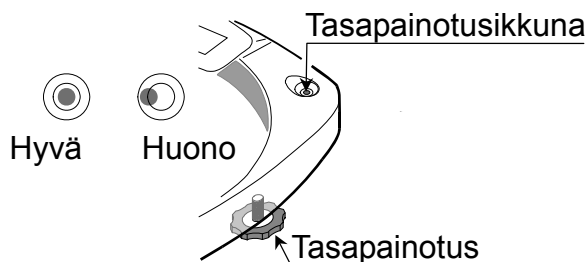


## 5. ENNEN KÄYTTÖÄ



### 5.1. Alkuvalmistelut



- 1 Käytä neljää tyypin LR6-paristoa.
- 2 Pane vaaka vakaalle pinnalle ja tasapainota se jalkojen avulla niin, että tasapainotusikkunassa näkyvä kupla on keskellä.



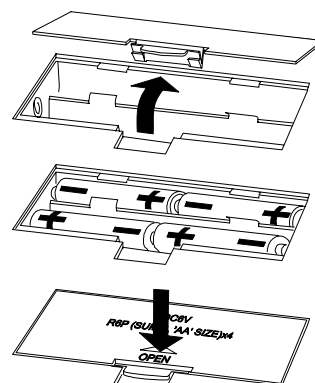
#### 5.1.1. Paristojen käyttö

##### ⚠ HUOMAUTUS

- ❑ Pane paristot paristokoteloon niin, että pariston positiivinen (+) ja negatiivinen (-) napa vastaavat paristokotelon merkintöjä.
- ❑ Käytä neljää tyypin LR6-paristoa.
- ❑ Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhtä aikaa.
- ❑ Ota paristot pois, jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan. Muuten paristot voivat vuotaa ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- ❑ Jos paristonestettä joutuu vaa'an runkoon, pese vaaka välittömästi juoksevan veden alla.

- ❑ Kun näyttöön syttyy paristojen vähäisestä varauksesta kertova symboli , vaihda kaikki neljä paristoa uusiin tyypin LR6-paristoihin. Huomaa, että paristojen vähäisestä varauksesta kertova symboli  syttyy näyttöön jo ennen kuin paristot ovat kokonaan tyhjät.

- 1 Irrota paristokotelon kansi.
- 2 Pane paristokoteloon neljä tyypin LR6-paristoa. Varmista, että positiivinen (+) ja negatiivinen (-) napa ovat kotelon merkintöjen mukaisesti.
- 3 Pane paristokotelon kansi paikalleen.







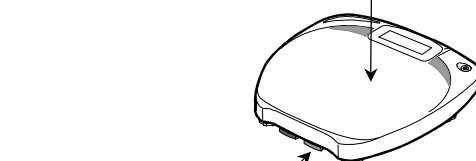
## 6. VAA'AN KÄYTTÄMINEN



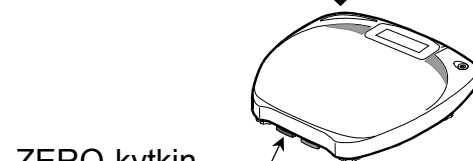
### 6.1. Perus punnitus

- 1 Varmista, ettei vaa'an päällä ole mitään.
- 2 Käynnistä vaaka ON/OFF-kytkimestä.  
Kaikki näytön segmentit syttyvät, minkä jälkeen näytössä näkyy nolla.
- 3 Paina ZERO-kytkintä.  
Jos näytössä näkyvä lukema ei ole nolla, paina ZERO-kytkintä.
- 4 Astu varovasti vaa'alle.
- 5 Viivojen määrä näytössä lisääntyy, kun paino jakaantuu tasaisesti.
- 6 Kun paino on jakaantunut tasaisesti, näytössä näkyy punnittavan kohteen paino ja tasapainosymboli "O".
- 7 Astu varovasti pois vaa'alta.
- 8 Paino näkyy näytössä 15 sekunnin ajan. Sitten vaaka sammuu automaattisesti.  
Vaaka voidaan sammuttaa myös ON/OFF-kytkimestä.

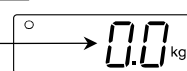
Vaa'an päällä ei saa olla mitään



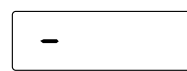
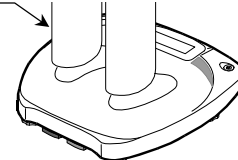
ON/OFF-kytkin



ZERO-kytkin  
Nollanäyttö



Astu vaa'an päälle



Tasapainosymboli

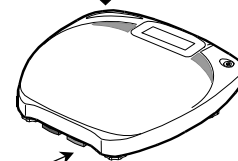


Paino



Astu pois vaa'alta

ON/OFF-kytkin





## 6.2. Langattoman yhteyden toiminta

Punnituksen päätteeksi paino lähetetään automaattisesti terveyttä valvovaan laitteeseen. Sinun ei tarvitse tehdä mitään. Jos terveyttä valvova laite ei toimi tai se on vaa'an käyttösäteen ulkopuolella, paino tallennetaan vaa'an muistiin (40 muistipaikkaa).



## 7. HUOLTO



### 7.1. Vaa'an toimivuuden varmistaminen

- Tarkista säännöllisin väliajoin, että vaaka punnitsee oikein. Tee tarkistus ja kalibrointi tarvittaessa.  
Suosittelemme yleisesti tarkastuttamaan laitteen 2 vuoden välein sen oikean toiminnan ja tarkkuuden varmistamiseksi.  
Lisätietoja tarkastuksesta tai kalibroinnista saat paikalliselta A&D-jälleenmyyjältä.



### 7.2. Vaa'an puhdistaminen

- Puhdista vaaka pehmeällä liinalla, joka on kostutettu veden ja laimean puhdistusaineen liuoksella. Kostutuksen jälkeen liina on puristettava kuivaksi niin, ettei siitä tipu vettä.
- Orgaanisia liuottimia, kuten tinneriä, puhdistettua bensiiniä tai metanolia ei saa käyttää vaa'an puhdistamiseen.
- Vaakaa ei saa puhdistaa klooria sisältävillä desinfiointiaineilla.
- Vaakaa ei saa altistaa voimakkaalle ultraviolettisäteilylle tai erittäin kuumalle vesihöyrylle.



### 7.3. Vaa'an säilyttäminen

- Kun säilytät vaakaa:
  - Varmista, ettei vaa'an päällä ole mitään.
  - Varmista, ettei ON/OFF-kytkin ole painettu alas.
  - Poista paristot laitteesta.
- Älä säilytä vaakaa:
  - Tilassa, jonka lämpötila tai kosteus on korkea.
  - Tilassa, jossa on suolapitoisia, rikkiä sisältäviä tai syövyttäviä kaasuja.
  - Tilassa, jossa säilytetään kemikaaleja.



## 8. ENNEN LAITTEEN VIEMISTÄ HUOLTOON

- Lue alla olevat ohjeet ennen laitteen viemistä huoltoon.

Vika	Toimenpide
Näytössä ei näy mitään, vaikka vaa'an virta on päällä.	Tarkista, että paristot ovat oikein paikallaan. Tarkista, etteivät paristot ole tyhjä.
Näytössä näkyy jatkuvasti [----].	Varmista, ettei vaa'an päällä ole mitään. Varmista, ettei mikään kosketa vaakaa.
Arvioidun painon ja todellisen painon välinen ero on suuri.	Varmista, että vaaka on tasapainossa. Varmista, ettei mikään kosketa vaakaa.
Kytkimet eivät toimi. Näytön teksti ei muutu, vaikka kytkimiä painetaan.	Irrota paristot ja pane ne takaisin paikalleen. Kytke sitten virta takaisin päälle.
Näytössä on teksti [E-1], [E-2] tai [E-4].	Vie laite huoltoon.
Näytössä näkyy [ E ].	Tämä virheilmoitus näkyy, kun punnittava kohde on punnit uskapasiteetin ulkopuolella. Ota punnittava kohde pois vaa'alta.
Näytössä näkyy [ -E ].	Tämä virheilmoitus näkyy, kun punnittavan kohteen paino on alle 3 kg. Varmista, ettei vaa'an päällä ole mitään eikä mikään kosketa vaakaa. Sammuta sitten vaaka ja kytke virta uudestaan päälle.



## 9. TEKNISET TIEDOT

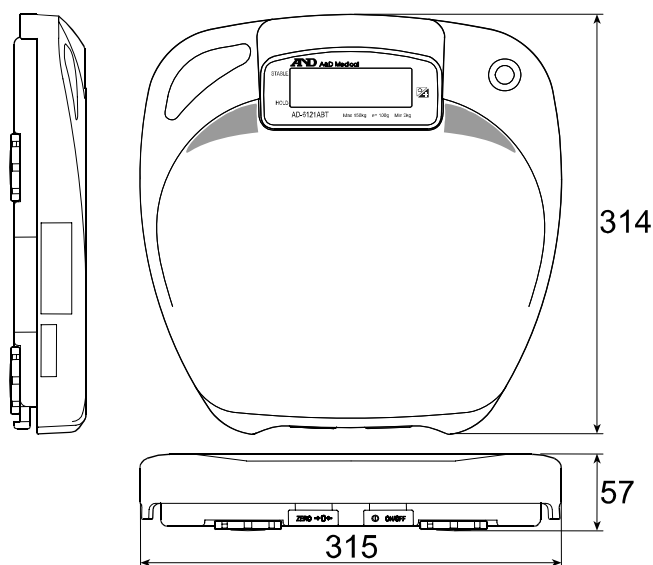


### 9.1. Tekniset tiedot

Tyyppi	AD-6121ABT1
Enimmäis punnitus	150 kg
Vähimmäisarvo	100 g
Vähimmäis punnitus	2 kg
Näyttö	LCD-näyttö
Käyttölämpötila/-kosteus	+5 °C - +35 °C / 30 % RH - 85 % RH Ei tiivistynyttä kosteutta
Varastointiolosuhteet	-20 °C - +60 °C / 10 % RH - 95 % RH
Virtalähde	Neljä tyypin LR6 paristoa
Paristojen käyttöikä	Noin 1 000 punnituskertaa (riippuu paristojen tyypistä ja käyttölämpötilasta)
Summeri	
Ulkomitat	314 (S) x 315 (L) x 57 (K) mm
Paino	Noin 3,0 kg
Langaton yhteys	WML-40AH (MITSUMI Electronics Co. Ltd.)



### 9.2. Ulkomitat



Yksikkö: mm

# AND

 **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC	REP
----	-----

**A&D INSTRUMENTS LTD.**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485